

D o d a t o k č. 1

k Zmluve č. 92/32/2011/SM uzatvorenej dňa 29. 6. 2011

Zmluvné strany:

N á j o m c a: **Mestská časť Košice Sídliisko KVP**
Sídlo: Trieda KVP č. 1., O40 23 Košice
Zastúpený: **Ing. Iveta K i j e v s k á**, starostka mestskej časti
IČO: 006 910 89
Bankové spojenie: Tatra banka a.s. Košice, č. ú.: 2625722600/1100
DIČ: 2020928327

(ďalej len nájomca)

P o d n á j o m c a: **Magdaléna Vaněková**
Sídlo: Cottbuská 36, 040 23 Košice
Zastúpený: Magdaléna Vaněková, Wuppertálska 17, Košice
IČO: 41 423 151
DIČ: 41 423 151
DIČ DPH:
Bankové spojenie: Tatrabanka a.s., č. ú.: 2625722504/1100

(ďalej len podnájomca)

Zmluvné strany po vzájomnej dohode uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve č. 92/32/2011/SM s týmito zmenami:

I. Znenie bodu 2.1 v Článku 2 sa ruší a nahrádza sa znením:

1. Predmetom zmluvy je podnájom nebytových priestorov v Obchodnom centre IV. na Cottbuskej ulici 36 Košice a úhrada za služby spojené s užívaním nebytových priestorov. Celková plocha prenajatého nebytového priestoru je 24,80 m². Nájomca je v zmysle Nájomnej zmluvy č. 147/56/2011-SM oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu.

II. Zmluvné strany sa dohodli, že v celom texte zmluvy sa nahrádza slovo „prenájom“ slovom „podnájom“ a v celom texte zmluvy sa pôvodný výraz „nájomca“ nahrádza slovom „podnájomca“ a „prenajímateľ“ sa nahrádza slovom „nájomca.“

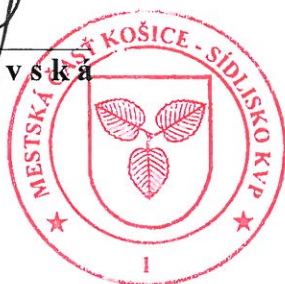
III. Rušia sa body 7.6, 7.7, 7.9 a 7.10 Článku 7.

Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami.

Dodatok sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, z ktorých dva sú určené nájomcovi a jeden podnájomcovi.

V Košiciach 2.1.2012

Ing. Iveta K i j e v s k á
starostka



V Košiciach 2.1.2012

Magdaléna Vaněková

Magdaléna VANĚKOVÁ
HAVKÁREŇ
Wuppertálska 17, 040 11 Košice
prevádzka: Cottbuská 36, Košice
IČO: 41 423 151